

תרגום יונתן שמואל א פרק טו

א וַאֲמַר שְׁמוּאֵל לְשְׂאוּל יְתִי שְׁלַח יְיָ לְרִבְיֹתָךְ לְמַהְוֵי מַלְכָּא עַל עַמִּיָּה עַל יִשְׂרָאֵל וְכַעַן
קִבַּל לְמִימַר פְּתַגְמָא דַּיְיָ: ב כְּדָנָן אָמַר יְיָ צְבָאוֹת דְּכִירָנָא יֵת דְּעֵבֵד עֲמַלְק לְיִשְׂרָאֵל
דְּכַמֵּן לִיָּה בְּאוֹרְחָא בְּמִיִּסְקִיָּה מְמַצְרִים: ג וְכַעַן אָזִיל וְתַמְחֵי יֵת דְּבֵית עֲמַלְק וְתַגְמַר יֵת
כָּל דִּי לְהוֹן וְלֹא תַחוּס עֲלֵיהוֹן וְתַקְטוּל מַגְבַּר עַד אֶתְתָּא מְעוּלִים וְעַד יְנִיק מֵתוֹר וְעַד
אִימַר מְגַמֵּל וְעַד חֲמַר: ד וְכַנְשׁ שְׂאוּל יֵת עֲמָא וּמִנִּינוּן בְּאִימְרֵי פִסְחָיָא מָאֲתָן אֶלְפִין
גַּבְרָא רְגֵלְאִי וְעֶסְרָא אֶלְפִין יֵת אָנֶשׁ יְהוּדָה: ה וְאֶתְתָּא שְׂאוּל עַד קִרְתָּא דְּבֵית עֲמַלְק
וְטַקִּיס מִשְׁרִיתִיָּה בְּנַחֲלָא: ו וַאֲמַר שְׂאוּל לְשִׁלְמָאָה אָזִיל זוּר אֶתְפָּרֵשׁ מְגוֹ עֲמַלְקָאָה דְּלָמָא
אֲשִׁיצִינָךְ עַמִּיָּה וְאֶתְ עֲבֹדָתָ טִיבוּ עִם כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִיִּסְקֵהוֹן מְמַצְרִים וְאִיתְפָּרֵשׁ
שִׁלְמָאָה מְגוֹ עֲמַלְקָאָה: ז וּמַחָא שְׂאוּל יֵת דְּבֵית עֲמַלְק מִחוּיָלָה מְעַלְנָא דְּחַגְרָא דִּי עַל
אִפֵּי מְצָרִים: ח וְאֶחָד יֵת אַגַּג מַלְכָּא דְּבֵית עֲמַלְק כַּד חֵי וְיֵת כָּל עֲמָא גַּמַר לְפַתְגָּם דְּחָרְבֵי:
ט וְחַס שְׂאוּל וְעֲמָא עַל אַגַּג וְעַל שְׁפַר עֲנָא וְתוֹרֵי שְׁמִינְיָא וּפְטִימְיָא וְעַל כָּל דְּטַב וְלֹא
אָבוּ לְגַמְרוּתְהוֹן וְכָל מַדְעָם דְּשֵׁיט וְדַבְּסִיר יְתָהּ גַּמִּירוּ: י וְהוָּה פְּתַגָּם נְבוּאָה מִן קָדָם יְיָ
עִם שְׁמוּאֵל לְמִימַר: יא תְּבִית בְּמִימְרֵי אַרִי אֲמַלְכִית יֵת שְׂאוּל לְמַהְוֵי מַלְכָּא אַרִי תַב
מִבְּתַר פּוּלְחָנִי וְיֵת פְּתַגְמֵי לֹא קִים וְתַקִּיף לְשְׁמוּאֵל וְצִלֵי קָדָם יְיָ כָּל לִילְיָא: יב וְאֶקְדִים
שְׁמוּאֵל לְקַדְמוֹת שְׂאוּל בְּצַפְרָא וְאֶתְחוּא לְשְׁמוּאֵל לְמִימַר אֶתְתָּא שְׂאוּל לְכַרְמָלָא וְהָא
מֵתְקַן לִיָּה תַמָּן אֶתְרַ לְפַלְגָּא בֵּיהּ בִּיזְתָּא וְאֶסְתַּחֲרַר וְעֵבֵד וְנַחַת לְגַלְגָּלָא: יג וְאֶתְתָּא שְׁמוּאֵל
לְוֹת שְׂאוּל וַאֲמַר לִיָּה שְׂאוּל בְּרִיךְ אֶתְ קָדָם יְיָ קִימִית יֵת פְּתַגְמָא דַּיְיָ: יד וַאֲמַר שְׁמוּאֵל
וְאֵלוּ קִימִתָּא וּמָה קַל עֲנָא הַדִּין בְּאוּדְנֵי וְקַל תּוֹרְיָא דְּאָנָּא שְׁמַע: טו וַאֲמַר שְׂאוּל
מִעֲמַלְקָאָה אִיתְיֹאנוּן דְּחַס עֲמָא עַל שְׁפַר עֲנָא וְתוֹרֵי בְּדִיל לְדַבְּחָא קָדָם יְיָ אֶלְהֵךְ וְיֵת
שְׂאָר מוֹתְרָא גַּמְרָנָא: טז וַאֲמַר שְׁמוּאֵל לְשְׂאוּל אוֹרִיךְ וְאֶחֹוֵי לְךָ יֵת דְּאֶתְמַלֵּל מִן קָדָם יְיָ
עַמִּי בְּלִילְיָא וַאֲמַר לִיָּה מְלִיל: יז וַאֲמַר שְׁמוּאֵל הֲלֹא מִן שְׁרִיזְתָּךְ הוּיֵתָא שֵׁיט וְחַלְשׁ בְּעִינֵי
נַפְשֵׁךְ בְּרַם זְכוּת שְׁבֻטָּא דְּבַנְיָמִן אָבוּךְ גְּרָמָא לְךָ דִּי בְּעוֹ לְמַעַבְר בְּיַמָּא קָדָם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּדִיל כֹּן רַבִּיךְ יְיָ לְמַהְוֵי מַלְכָּא עַל יִשְׂרָאֵל: יח וְשִׁלְחֵךְ יְיָ בְּאוֹרְחָא וַאֲמַר אָזִיל וְתַגְמַר יֵת
חִיבֵיָּא יֵת דְּבֵית עֲמַלְק וְתַגִּיחַ קַרְבָּא בְּהוֹן עַד דְּתַשִּׁיצֵי יְתַהוֹן: יט וְלָמָּא לֹא קִבַּלְתָּא
לְמִימְרָא דַּיְיָ וְאֶתְפְּנִיתָא עַל בּוֹזְתָא וְעֵבֹדְתָא דְּבִישׁ קָדָם יְיָ: כ וַאֲמַר שְׂאוּל לְשְׁמוּאֵל
דְּקִבַּלִית לְמִימְרָא דַּיְיָ וְאֶזְלִית בְּאוֹרְחָא דְּשִׁלְחָנִי יְיָ וְאִיתִיתִי יֵת אַגַּג מַלְכָּא דְּעֲמַלְק וְיֵת
עֲמַלְקָאָה גַּמְרִית: כא וְאֶפְרִישׁ עֲמָא מִן בּוֹזְתָא עֲצֹן וְתוֹרִין קָדָם דִּיֶּחֱרַמוּן לְדַבְּחָא קָדָם יְיָ
אֶלְהֵךְ בְּגַלְגָּלָא: כב וַאֲמַר שְׁמוּאֵל הָא רַעְוָא קָדָם יְיָ בְּעַלְוֹן וּבְנַכְסַת קוּדְשִׁין כְּקִבְלָא
לְמִימְרָא דַּיְיָ הָא קִבַּלְתָּ לְמִימְרֵיהּ מְנַכְסַת קוּדְשִׁין טַב לְאַצְתָּא לְמִילֵי נְבִיאוּהֵי מִתְרַב

פְּטִימִין: כג אַרְי כְּחוּב גְּבֵרְיָא דְשִׁאֲלִין בְּקִיסְמָא בְּן חוּבַת כָּל גְּבַר דְמְסַרְב עַל פְּתַגְמָא דִּי
וּכְחוּבֵי עֲמָא דְטַעוּ בְּתַר טַעוּתָא בְּן חוּבַת כָּל אַנְשׁ דְּפָצַר וּמוֹסִיף עַל מִילֵי נְבִיא חֵלְף
דְּקִצְתָא בְּפַתְגְמָא דִּי רַחֲקָה מְלַמְהוּי מְלָכָא: כד וַאֲמַר שְׂאוּל לְשִׁמוּאֵל חֲבִית אַרְי עֲבָרִית
עַל מִמְרָא דִּי וּבְסָרִית עַל פְּתַגְמָהּ אַרְי דְּחֵלִית מִן עֲמָא וְקִבְּלִית לְמִמְרֵיהוּן: כה וּכְעַן
שְׂבוּק כְּעַן לְחוּבֵי וְתוּב עֲמִי וְאַסְגוּד קְדָם יְי: כו וַאֲמַר שְׁמוּאֵל לְשְׂאוּל לָא אֲתוּב עִמָּךְ
אַרְי קִצְתָא בְּפַתְגְמָא דִּי וְרַחֲקָה יְי מְלַמְהוּי מְלָכָא עַל יִשְׂרָאֵל: כז וַאֲיִסְתַּחַר שְׁמוּאֵל
לְמִיזַל וְאַתְקַף בְּכַנָּף מְעִילִיהּ וְאַתְבָּזַע: כח וַאֲמַר לִיהּ שְׁמוּאֵל אַעֲדִי יְי יַת מְלַכּוּתָא
דְּיִשְׂרָאֵל מִנָּךְ יוֹמָא דִּין וַיְהִי לְחַבְרוֹ דְּתַקַּן עוֹבְדֵיהּ מִנָּךְ: כט וְאַם תִּימַר אֲתוּב מְחוּבֵי
וַיִּשְׁתַּבֵּיךְ לִי בְּדִיל דְּאֵעֲבִיד מְלָכוּ אֲנָא וּבְנֵי עַל יִשְׂרָאֵל לְעֵלָם כְּבַר גְּזוּר עֲלֹךְ מִן קְדָם
מְרִי נְצַחְנִיהּ דְּיִשְׂרָאֵל דְּלִית קְדָמוּהִי שְׂקַר וְלָא תֵּאִיב מָמָה דְּאֲמַר אַרְי לָא כְּבָנֵי אַנְשָׁא
הוּא דְּאֲמַרִּין וּמְכַדְבִּין גְּזוּרִין וְלָא מְקִימִין: ל וַאֲמַר חֲבִית כְּעַן יְקִרִינִי כְּעַן קְדָם סְבִי עֲמִי
וְקְדָם יִשְׂרָאֵל וְתוּב עֲמִי וְאַסְגוּד קְדָם יְי אֶלְהָךְ: לא וְתַב שְׁמוּאֵל בְּתַר שְׂאוּל וּסְגִיד שְׂאוּל
קְדָם יְי: לב וַאֲמַר שְׁמוּאֵל קְרִיבוּ לְוֹתֵי יַת אַגַּג מְלָכָא דְּבֵית עֲמֶלְק וְאַתָּא לְוֹתִיהּ אַגַּג
מְפַנְקָא וַאֲמַר אַגַּג בְּבַעוּ רַבּוּנֵי מְרִיד מוֹתָא: לג וַאֲמַר שְׁמוּאֵל כְּמָא דְּאַתְכַּלַּת נְשִׂיא
חַרְבָּךְ בְּן תַּתְּכַל מְנִשִּׂיא אִמָּךְ וּפְשַׁח שְׁמוּאֵל יַת אַגַּג קְדָם יְי בְּגִלְגָּלָא: לד וַאֲזַל שְׁמוּאֵל
לְרַמְתָּא וְשְׂאוּל סְלִיק לְבֵיתִיהּ לְגַבְעָתָא דְּשְׂאוּל: לה וְלָא אוֹסִיף שְׁמוּאֵל לְמַחְזִי יַת שְׂאוּל
עַד יוֹם מוֹתִיהּ אַרְי אֲתֵּאֲבַל שְׁמוּאֵל אֶל שְׂאוּל וַיִּי תַב בְּמִמְרֵיהּ אַרְי אֲמַלִּיךְ יַת שְׂאוּל עַל
יִשְׂרָאֵל: